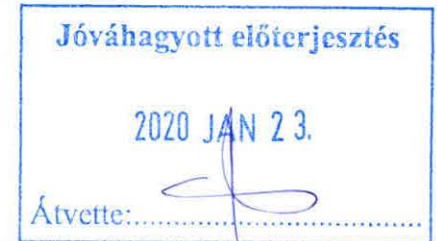


Hiv. szám: 5/572-1/2020.
(Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztály)

ELŐTERJESZTÉS
bérleti szerződések jóváhagyásáról

Tisztelt Képviselő-testület!



A Kulturális Bizottság a 119/2019. (XII.10.), 121/2019. (XII.10.), 123/2019. (XII.10.), 124/2019. (XII.10.), 125/2019. (XII.10.), 126/2019. (XII.10) és 127/2019. (XII.10.) számú határozataiban döntött arról, hogy a REAC Sportiskola Sportegyesület, a Pestújhelyi Sport Club, a Palota Sport Club, a REAC Sport Kft., a Testvériség-Újpalota Sport Egyesület, a Dalnoki Jenő Labdarúgó Akadémia 2006 Sportegyesület, valamint az ISSIMO Sportegyesület számára az önkormányzati tulajdonú sportfelületek használatára vonatkozóan kedvezményes bérleti díjat állapít meg. A sportszervezetek részére biztosított kedvezményes bérlési lehetőség közvetett támogatás.

A sportfelületek üzemeltetője a Gazdasági Működtetési Központ (a továbbiakban: GMK). A sportszervezetekkel az érintett sportfelületek használatára vonatkozóan a GMK köt bérleti szerződést.

Az önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet 14. § (8) bekezdése alapján költségvetési szerv használatában álló vagyon hasznosítása során legfeljebb 5 évre összességében 5 millió forint bérleti díjra, vagy évi legfeljebb 1 millió forint bérleti díjra köthet szerződést. Ha a szerződés időtartama az 5 évet, vagy az éves bérleti díj az 1 millió forintot meghaladja, annak megkötéséhez a Képviselő-testület jóváhagyása szükséges.


Az érintett sportszervezetek esetében az éves bérleti díj meghaladja az 1 millió forintot, ezért a GMK csak a Képviselő-testület jóváhagyásával kötheti meg a sportszervezetekkel a bérleti szerződéseket (1-7. mellékletek).

Kérem a Képviselő-testületet, hogy tárgyalja meg az előterjesztést, és hagyja jóvá a bérleti szerződéseket.

Budapest, 2020. január 23. ”.....”


Cserdiné Németh Angéla
polgármester



1. Témafelelős: Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztály.....  

2. Melléklet:

1. GMK és a REAC Sportiskola Sportegyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete
2. GMK és a Pestújhelyi Sport Club között létrejövő bérleti szerződés tervezete
3. GMK és a Palota Sport Egyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete
4. GMK és a REAC Sport Kft. között létrejövő bérleti szerződés tervezete
5. GMK és a Testvériség-Újpalota Sport Egyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete
6. GMK és a Dalnoki Jenő Labdarúgó Akadémia 2006 Sport Egyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete
7. GMK és az ISSIMO Sportegyesület között létrejövő bérleti szerződés tervezete

3. Egyeztetésre megküldve: Közgazdasági Főosztály.....  2020. 01. 22.

4. Bizottságok: Kulturális Bizottság, Pénzügyi Bizottság

5. Jegyzői láttamozás: 2020. január 22. Aláírás: 

6. Háttéranyag a Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztályon található.

7. Meghívandók: GMK igazgatója

Határozati javaslatok:

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

- (1) a(z) ...-.../2019. ikt. sz. előterjesztés 1. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a REAC Sportiskola Sportegyesület közötti bérleti szerződést.

Felelős: polgármester

Határidő: jóváhagyásra 2020. február 4., értesítésre a döntést követő 8 nap, a bérleti szerződés aláírására a döntést követő 15 nap

- (2) a(z) ...-.../2019. ikt. sz. előterjesztés 2. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a Pestújhelyi Sport Club közötti bérleti szerződést.

Felelős: polgármester

Határidő: jóváhagyásra 2020. február 4., értesítésre a döntést követő 8 nap, a bérleti szerződés aláírására a döntést követő 15 nap

- (3) a(z) ...-.../2019. ikt. sz. előterjesztés 3. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a Palota Sport Egyesület közötti bérleti szerződést.

Felelős: polgármester

Határidő: jóváhagyásra 2020. február 4., értesítésre a döntést követő 8 nap, a bérleti szerződés aláírására a döntést követő 15 nap

- (4) a(z) ...-.../2019. ikt. sz. előterjesztés 4. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a REAC Sport Kft közötti bérleti szerződést.

Felelős: polgármester

Határidő: jóváhagyásra 2020. február 4., értesítésre a döntést követő 8 nap, a bérleti szerződés aláírására a döntést követő 15 nap

- (5) (z) ...-.../2019. ikt. sz. előterjesztés 5. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a Testvériség-Újpalota Sport Egyesület közötti bérleti szerződést.

Felelős: polgármester

Határidő: jóváhagyásra 2020. február 4., értesítésre a döntést követő 8 nap, a bérleti szerződés aláírására a döntést követő 15 nap

- (6) a(z) ...-.../2019. ikt. sz. előterjesztés 6. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és a Dalnoki Jenő Labdarúgó Akadémia 2006 Sportegyesület közötti bérleti szerződést.

Felelős: polgármester

Határidő: jóváhagyásra 2020. február 4., értesítésre a döntést követő 8 nap, a bérleti szerződés aláírására a döntést követő 15 nap

- (7) a(z) ...-.../2019. ikt. sz. előterjesztés 7. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Gazdasági Működtetési Központ és az ISSIMO Sportegyesület közötti bérleti szerződést.

Felelős: polgármester

Határidő: jóváhagyásra 2020. február 4., értesítésre a döntést követő 8 nap, a bérleti szerződés aláírására a döntést követő 15 nap

Jogszabályi hivatkozások:

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 17. pontja;
- az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet 14. § (8) bekezdés.

A határozati javaslatok elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.

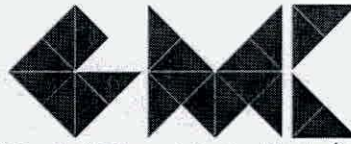
Képviselői Csoportnak
leadva:
2020 JAN 21.
Átvette:.....

Törvényességi

felülvizsgálatra érkezett:.....

Handwritten signature

2020 JAN 21.-n



Budapest Főváros XV. kerületi Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Gazdasági Működtetési Központ

BÉRLETI SZERZŐDÉS
5 évet vagy évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.
költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)
adószám: 15792307-2-42
képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

REAC Sportiskola Sportegyesület

székhely: 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.
bankszámlaszám, számlavezető: OTP Bank Nyrt. 1175007-20425539
adószám: 11751102-2-42
képviseli: **Sági Ferenc** elnök,

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata Képviselő-testületének Kulturális Bizottsága 119/2019. (XII.10.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát, amelyet a Képviselő-testület a(z) ök számú határozatával jóváhagyott. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérlés				Támogatás				
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Éves óra-szám	Sportfelület használat				Közvetett önkormányzati támogatás összege (Ft)
		-tól	-ig	használat ideje		ÓRADÍJA (Ft)		ÉVES DÍJA (Ft)		
Neve, címe	Leírása				piaci	kedvezményes	piaci	kedvezményes		
Vasgolyó utcai Sporttelep 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással	2020.01.02	2020.12.13	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 ⁰⁰ -18 ⁰⁰ szombat vagy vasárnap: 2 óra időtartamban	580	6 900	4 610	4 002 000	2 673 800	1 328 200
XV. Kerületi Tanuszoda 1155 Széchenyi út 89.	2 db. úszósáv	2020.01.06	2020.06.26	hétfő, szerda, péntek: 19 ⁰⁰ -20 ⁰⁰	120	8 400	6 980	1 008 000	837 600	170 400
Budai II László Stadion 1152 Budapest Széchenyi tér 8-10.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással	2020.01.02	2020.12.10	hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 18 ⁰⁰ -19 ⁰⁰	312	11 100	5 530	3 463 200	1 725 360	1 737 840
		2020.01.03	2020.03.13	péntek: 18 ⁰⁰ -19 ⁰⁰						
	darts terem	2020.01.01	2020.12.31	kedd: 17 ⁰⁰ -20 ⁰⁰ szerda: 19 ⁰⁰ -24 ⁰⁰ csütörtök: 17 ⁰⁰ -24 ⁰⁰ szombat vagy vasárnap: 13 ⁰⁰ -20 ⁰⁰	1144	-	400	-	457 600	-
salakos futópálya		2020.01.06	2020.06.26	kedd: 18 ⁰⁰ -19 ⁰⁰ szerda, péntek: 16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰	120	6 100	3 060	732 000	367 200	364 800
		2020.09.01	2020.12.18							
Összesen:						9 205 200	6 061 560	3 601 240		

2. Bérlo a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult - de nem köteles - kedvezményes bérleti díjjal igénybe venni. Bérlo a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérlo a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:

Vasgolyó utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya általánydíjas világítással:	4.610 Ft/óra,
XV. kerületi Tanuszoda 2 db. úszósáv:	6.980 Ft/óra,
Budai II. László Stadion műfüves labdarúgó pálya általánydíjas világítással:	5.530 Ft/óra,
Budai II. László Stadion darts terem:	400 Ft/óra,
Budai II. László Stadion salakos futópálya:	3.060 Ft/óra.

4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
 - a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
 - a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
 - Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérlo sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevétele. (Amennyiben a Bérlo a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével – dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlot, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó jogosult a bérleti díjat két részletben, a tárgyév június 01. napjával és december 01. napjával számlába állítani, 30 napos fizetési határidő mellett.
7. Bérlo minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét. Amennyiben Bérlo a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérlo részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett órákat tekinti. Azokban az esetekben, amelyekben a Kulturális Bizottság 119/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve, a tényleges használati időt Bérbeadó saját hatáskörében jogosult meghatározni. Bérlo tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérlo legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7. pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérlo az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérlo a Kulturális Bizottság 119/2019. (XII.10.) számú határozatában megállapított időpontoktól eltérő időszakban, vagy időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni, Bérlo a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlo a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlo ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérlonek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlo tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlo köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Kulturális Bizottság 119/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlo részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlot haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlo elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlo a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlo a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.

16. Bérlo tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlo által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki.
18. Késedelmes fizetés esetén Bérlo a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérlo jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérlo a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az I. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérlo az I. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérlo köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlo kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérlonek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeért.
24. Bérlo a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlo a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlo feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérlo kártalanítási igény nélkül köteles tünni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlot.
28. Bérlo tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt bármilyen oknál fogva használatra alkalmatlanná nyilvánítja, Bérbeadó nem köteles csere időpont, illetve másik sportfelület biztosítására Bérlo részére. Amennyiben a használatra alkalmatlanná nyilvánított időszakra vonatkozóan Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlo részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlo a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet a jelen szerződés 3. pontja szerinti (az eredeti sportfelületre vonatkozó) bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
 - 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
 - 29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.
 - 29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indoklással ellátott rendkívüli felmondásával.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérlo részéről különösen, ha:
 - 29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
 - 29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
 - 29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
 - 29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalma zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
 - 29.3.5 Bérbeadó a Bérlo részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
 - 29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
 - 29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
 - 29.3.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:

- 29.3.9 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére kellékszavatossági, illetőleg jogszatossági kötelezettségét nem teljesíti.
29.3.10 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetésszerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.3 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 15 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérlo a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.
32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid
Tel: 06-70/507-1215
E-mail: szim.david@gmkxxv.hu

Bérlo képviselőjében: Sági Ferenc
Tel: 06-30/211-1921
E-mail: ferencsagi@freemail.hu

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020."".

.....
GMK
Bárkai Katalin
Főigazgató
Bérbeadó

.....
REAC Sportiskola Sportegyesület
Sági Ferenc
Elnök
Bérlo

Pénzügyileg ellenjegyzem: 2020."".

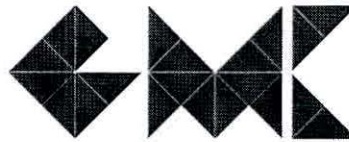
.....
GMK Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését -
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az
Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....
Cserdiné Németh Angéla
Polgármester

.....
dr. Filipisz Andrea
Jegyző



Budapest Főváros XV. kerületi Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Gazdasági Működtetési Központ

BÉRLETI SZERZŐDÉS
 5 évet vagy évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.
 költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)
 adószám: 15792307-2-42
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

Pestújhelyi Sport Club

székhely: 1158 Budapest, Gergő utca 11.
 bankszámlaszám, számlavezető: Pannon Takarékbank Zrt. 63200171-11020349-00000000
 adószám: 18173792-1-42
 képviseli: **Kapuszta Csaba** elnök,

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata Képviselő-testületének Kulturális Bizottsága 121/2019. (XII.10.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát, amelyet a Képviselő-testület a(z) ök számú határozatával jóváhagyott. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérlet				Támogatás				
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Éves óra-szám	Sportfelület használat				Közvetett önkormányzati támogatás összege (Ft)
		-tól	-ig	használat ideje		ÓRADÍJA (Ft)		ÉVES DÍJA (Ft)		
Neve, címe	Leírása				piaci	kedvezményes	piaci	kedvezményes		
Pestújhelyi Közösségi Ház 1158 Budapest, Szűcs István utca 45.	színházterem	2020.01.02	2020.12.20	hétfő: 17 ⁰⁰ -21 ⁰⁰ szerda: 18 ⁰⁰ -21 ⁰⁰ szombat: 10 ⁰⁰ -14 ⁰⁰	416	9 500	980	3 952 000	407 680	3 544 320
Vasgolyó utcai Sporttelep 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgó pálya átálánydíjas világítással	2020.01.03	2020.12.13	hétfő: 18 ⁰⁰ -19 ³⁰ szerda, péntek: 18 ⁰⁰ -21 ⁰⁰ szombat vagy vasárnap: 4 óra időtartamban	556	6 900	4 610	3 836 400	2 563 160	1 273 240
Összesen:						7 788 400	2 970 840	4 817 560		

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult - de nem köteles - kedvezményes bérleti díjjal igénybe venni. Bérlő a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérlő a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:

Vasgolyó utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya általánódíjas világitással:
Pestújhelyi Közösségi Ház színházterem:

4.610 Ft/óra.
980 Ft/óra.

4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
 - a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
 - a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
 - Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérlo sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevétele. (Amennyiben a Bérlo a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlo, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó jogosult a bérleti díjat két részletben, a tárgyév június 01. napjával és december 01. napjával számlába állítani, 30 napos fizetési határidő mellett.
7. Bérlo minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét. Amennyiben Bérlo a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérlo részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett órákat tekinti. Azokban az esetekben, amelyekben a Kulturális Bizottság 121/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve, a tényleges használati időt Bérbeadó saját hatáskörében jogosult meghatározni. Bérlo tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérlo legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7. pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérlo az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelület ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérlo a Kulturális Bizottság 121/2019. (XII.10.) számú határozatában megállapított időpontoktól eltérő időszakban, vagy időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni, Bérlo a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlo a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlo ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérlonek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlo tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlo köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Kulturális Bizottság 121/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlo részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlo-t haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlo elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlo a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlo a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérlo tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlo által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki.
18. Késedelmes fizetés esetén Bérlo a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.

19. Bérelő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérelő a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérelő az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérelő köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérelő kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérelőnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
24. Bérelő a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérelő a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérelő feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérelő kártalanítási igény nélkül köteles túrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérelőt.
28. Bérelő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt bármilyen oknál fogva használatra alkalmatlanná nyilvánítja, Bérbeadó nem köteles csere időpont, illetve másik sportfelület biztosítására Bérelő részére. Amennyiben a használatra alkalmatlanná nyilvánított időszakra vonatkozóan Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérelő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérelő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet a jelen szerződés 3. pontja szerinti (az eredeti sportfelületre vonatkozó) bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
 - 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
 - 29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.
 - 29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indoklással ellátott rendkívüli felmondásával.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérelő részéről különösen, ha:
 - 29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
 - 29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
 - 29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
 - 29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalma zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
 - 29.3.5 Bérbeadó a Bérelő részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
 - 29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
 - 29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
 - 29.3.8 a Bérleményben Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:
 - 29.3.9 Bérelő írásbeli felszólítása ellenére kötelezettségei, illetve jogszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
 - 29.3.10 Bérelő írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetésszerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.3

pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 15 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérló a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzethez való megérkezéssel válnak hatályossá.
32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid
Tel: 06-70/507-1215
E-mail: szim.david@gmxxv.hu

Bérló képviselőjében: Kapusztá Csaba
Tel: 06-70/422-3616
E-mail: kapusztaacsaba@gmail.com

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020. „.....” „...”.

.....
GMK
Bárkai Katalin
Főigazgató
Bérbeadó

.....
Pestújhelyi Sport Club
Kapusztá Csaba
Elnök
Bérló

Pénzügyileg ellenjegyzem: 2020. „.....” „...”.

.....
GMK Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését -
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az
Önkormányzat vagyongazdálkodás és a vagyongazdálkodás
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....
Cserdiné Németh Angéla
Polgármester

.....
dr. Filipisz Andrea
Jegyző



Budapest Főváros XV. kerületi Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Gazdasági Működtetési Központ

BÉRLETI SZERZŐDÉS

5 évet vagy évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.
 költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)
 adószám: 15792307-2-42
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

Palota Sport Egyesület

székhely: 1151 Budapest, Csobogós utca 8.
 adószám: 18904590-2-42
 képviseli: **Tóthfalussy Balázs** elnök,

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata Képviselő-testületének Kulturális Bizottsága 123/2019. (XII.10.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát, amelyet a Képviselő-testület a(z) ök számú határozatával jóváhagyott. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérlés				Támogatás				
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Éves óra-szám	Sportfelület használat				Közvetett önkormányzati támogatás összege (Ft)
		-tól	-ig	használat ideje		ÓRADÍJA (Ft)		ÉVES DÍJA (Ft)		
Neve, címe	Leírása				piaci	kedvezményes	piaci	kedvezményes		
Szántótföld utcai Sporttelep 1151 Budapest, Szántótföld utca 1-5.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással	2020.02.01	2020.06.14	szombat vagy vasárnap: 2 óra időtartamban	201	9 000	5 970	1 809 000	1 199 970	609 030
		2020.07.18	2020.12.06							
		2020.01.29	2020.06.10	szerda: 19 ³⁰ -21 ⁰⁰						
		2020.07.15	2020.12.09							
		2020.03.17	2020.06.09	kedd: 19 ³⁰ -21 ⁰⁰						
		2020.08.18	2020.12.08							
Összesen:							1 809 000	1 199 970	609 030	

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult - de nem köteles - kedvezményes bérleti díjjal igénybe venni. Bérlő a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérlő a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:
Szántótföld utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással: 5.970 Ft/óra.
4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:

- a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
 - a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség öltöző használatát;
 - Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérelő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevételét. (Amennyiben a Bérelő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével – dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
 6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó jogosult a bérleti díjat két részletben, a tárgyév június 01. napjával és december 01. napjával számlába állítani, 30 napos fizetési határidő mellett.
 7. Bérelő minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét. Amennyiben Bérelő a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérelő részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Azokban az esetekben, amelyekben a Kulturális Bizottság 123/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve, a tényleges használati időt Bérbeadó saját hatáskörében jogosult meghatározni. Bérelő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
 8. Bérelő legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7. pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérelő az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
 9. Amennyiben Bérelő a Kulturális Bizottság 123/2019. (XII.10.) számú határozatában megállapított időpontoktól eltérő időszakban, vagy időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni, Bérelő a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
 10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérelő a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérelő ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
 11. Bérbeadó köteles a Bérelőnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérelő tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétfőigén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
 12. Bérelő köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
 13. Bérelő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Kulturális Bizottság 123/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérelő részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlőt haladéktalanul tájékoztatni.
 14. Bérelő elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérelő a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
 15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérelő a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
 16. Bérelő tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérelő által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
 17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki.
 18. Késedelmes fizetés esetén Bérelő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
 19. Bérelő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.

20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérlo a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérlo az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérlo köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlo kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérlonek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeért.
24. Bérlo a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlo a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlo feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérlo kártalanítási igény nélkül köteles túrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlot.
28. Bérlo tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt bármilyen oknál fogva használatra alkalmatlanná nyilvánítja, Bérbeadó nem köteles csere időpont, illetve másik sportfelület biztosítására Bérlo részére. Amennyiben a használatra alkalmatlanná nyilvánított időszakra vonatkozóan Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlo részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlo a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet a jelen szerződés 3. pontja szerinti (az eredeti sportfelületre vonatkozó) bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
- 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
- 29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.
- 29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.
- Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérlo részéről különösen, ha:
- 29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
- 29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
- 29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
- 29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalma zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
- 29.3.5 Bérbeadó a Bérlo részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
- 29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
- 29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
- 29.3.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.
- Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:
- 29.3.9 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére kötelezettségi, illetve jogszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
- 29.3.10 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetésszerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.3 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 15 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérló a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.

31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.

32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid
Tel: 06-70/507-1215
E-mail: szim.david@gmkxv.hu

Bérló képviselőjében: Tóthfalussy Balázs
Tel: 06-20/364-92-15
E-mail: palotasport@gmail.com

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.

34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020."".

.....
GMK
Bárkai Katalin
Főigazgató
Bérbeadó

.....
Palota Sport Egyesület
Tóthfalussy Balázs
Elnök
Bérló

Pénzügyileg ellenjegyzem: 2020."".

.....
GMK Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését -
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az
Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....
Cserdiné Németh Angéla
Polgármester

.....
dr. Filipsz Andrea
Jegyző



Budapest Főváros XV. kerületi Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Gazdasági Működtetési Központ

BÉRLETI SZERZŐDÉS

5 évet vagy évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.
 költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)
 adószám: 15792307-2-42
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

REAC Sport Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

székhely: 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.
 cégjegyzékszám: 01-09-6865391
 adószám: 11751102-2-42
 képviseli: **Forgács Tamás Gergely** ügyvezető,

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata Képviselő-testületének Kulturális Bizottsága 124/2019. (XII.10.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát, amelyet a Képviselő-testület a(z) ök számú határozatával jóváhagyott. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérlés				Támogatás				
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Éves óra-szám	Sportfelület használat				
		-tól	-ig	használat ideje		ÓRADÍJA (Ft)		ÉVES DÍJA (Ft)		Közvetett önkormányzati támogatás összege (Ft)
Neve, címe	Leírása				piaci	kedvezményes	piaci	kedvezményes		
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	füves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással	2020.02.10	2020.11.23	hétfő: 17 ⁰⁰ -19 ⁰⁰	656	-	11 210	-	7 363 760	0
		2020.03.04	2020.11.25	szerda: 17 ⁰⁰ -19 ⁰⁰						
		2020.02.15	2020.11.29	szombat vagy vasárnap: 2 óra időtartamban						
		2020.03.02	2020.11.27	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 19 ⁰⁰ -21 ⁰⁰						
		2020.07.06	2020.07.31	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: napi 2 óra időtartamban						
Szántófold utcai Sporttelep 1151 Budapest, Szántófold u. 1-5.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással	2020.01.06	2020.03.14	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 19 ³⁰ -21 ⁰⁰	120	9 000	5 970	1 080 000	716 400	363 600
		2020.02.10	2020.02.24	szombat vagy vasárnap: 2 óra időtartamban						
		2020.01.13	2020.01.24	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: napi 2 óra időtartamban						
Összesen:						1 080 000	8 070 160	363 600		

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult - de nem köteles - kedvezményes bérleti díjjal igénybe venni. Bérlő a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérlő a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:

Budai II. László Stadion füves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással:	11.210 Ft/óra,
Szántófölde utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással:	5.970 Ft/óra.
4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
 - a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
 - a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
 - Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérlő sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevételét. (Amennyiben a Bérlő a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével – dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés l) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó jogosult a bérleti díjat két részletben, a tárgyév június 01. napjával és december 01. napjával számlába állítani, 30 napos fizetési határidő mellett.
7. Bérlő minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét. Amennyiben Bérlő a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérlő részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Azokban az esetekben, amelyekben a Kulturális Bizottság 124/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve, a tényleges használati időt Bérbeadó saját hatáskörében jogosult meghatározni. Bérlő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérlő legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7. pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérlő az igényelt használati időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérlő a Kulturális Bizottság 124/2019. (XII.10.) számú határozatában megállapított időpontoktól eltérő időszakban, vagy időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni, Bérlő a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlő a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlő ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérlőnek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlő tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlő köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Kulturális Bizottság 124/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlő részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlőt haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlő elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlő a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlő a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérlő tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlő által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.

17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki.
18. Késedelmes fizetés esetén Bérlo a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérlo jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérlo a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérlo az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérlo köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlo kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérlonek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeiért.
24. Bérlo a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlo a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlo feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérlo kártalanítási igény nélkül köteles túrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlot.
28. Bérlo tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt bármilyen oknál fogva használatra alkalmatlanná nyilvánítja, Bérbeadó nem köteles csere időpont, illetve másik sportfelület biztosítására Bérlo részére. Amennyiben a használatra alkalmatlanná nyilvánított időszakra vonatkozóan Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlo részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlo a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet a jelen szerződés 3. pontja szerinti (az eredeti sportfelületre vonatkozó) bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
 - 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
 - 29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.
 - 29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérlo részéről különösen, ha:
 - 29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
 - 29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
 - 29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
 - 29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalmaát zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét.
 - 29.3.5 Bérbeadó a Bérlo részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
 - 29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
 - 29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
 - 29.3.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:
 - 29.3.9 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére kötelezettségszegési, illetőleg jogszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,

29.3.10 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetésszerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.3 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 15 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérlo a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzethez való megérkezéssel válnak hatályossá.
32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid
Tel: 06-70/507-1215
E-mail: szim.david@gmkxxv.hu

Bérlo képviselőjében: Forgács Tamás Gergely
Tel: 06-70/383-0444
E-mail: forgacs.tamas@jarmurt.hu, info@jarmurt.hu

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020."".

.....
GMK
Bárkai Katalin
Főigazgató
Bérbeadó

.....
REAC Sport Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság
Forgács Tamás Gergely
Ügyvezető
Bérlo

Pénzügyileg ellenjegyzem: 2020."".

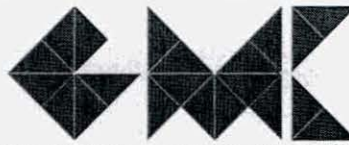
.....
GMK Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését -
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az
Önkormányzat vagyongazdálkodás
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....
Cserdiné Németh Angéla
Polgármester

.....
dr. Filipsz Andrea
Jegyző



Budapest Főváros XV. kerületi Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Gazdasági Működtetési Központ

BÉRLETI SZERZŐDÉS

5 évet vagy évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.
 költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)
 adószám: 15792307-2-42
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

Testvériség-Újpalota SE

székhely: 1154 Budapest, Szerencs utca 192.
 bankszámlaszám, számlavezető: OTP Bank Nyrt. 11704007-22033840
 adószám: 19807049-2-41
 képviseli: **Illés József** elnök,

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata Képviselő-testületének Kulturális Bizottsága 125/2019. (XII.10.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát, amelyet a Képviselő-testület a(z) ök számú határozatával jóváhagyott. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás				
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Éves óra-szám	Sportfelület használat				Közvetett önkormányzati támogatás összege (Ft)
		-tól	-ig	használat ideje		ÓRADÍJA (Ft)		ÉVES DÍJA (Ft)		
Neve, címe	Leírása				piaci	kedvezményes	piaci	kedvezményes		
Budapest XV. Kerületi László Gyula Gimnázium és Általános Iskola 1157 Budapest, Kavicsos köz 4.	műfüves labdarúgó pálya	2020.01.06	2020.03.31	hétfő: 18 ⁰⁰ -19 ³⁰ kedd: 16 ³⁰ -18 ⁰⁰	60	4 400	2 210	264 000	132 600	131 400
		2020.11.02	2020.12.15							
Kontyfa Általános Iskola és Gimnázium 1156 Budapest, Kontyfa utca 5..	műfüves labdarúgó pálya	2020.01.02	2020.06.12	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 ³⁰ -19 ³⁰	600	4 400	2 210	2 640 000	1 326 000	1 314 000
		2020.08.17	2020.12.18							
Hartyán Általános Iskola 1157 Budapest, Hartyán köz 2-4.	műfüves labdarúgó pálya	2020.01.02	2020.06.12	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek: 16 ³⁰ -19 ³⁰	600	4 400	2 210	2 640 000	1 326 000	1 314 000
		2020.08.17	2020.12.18							
Vasgolyó utcai Sporttelep 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világitással	2020.01.04	2020.06.14	szombat, vagy vasárnap: 4 óra időtartamban	184	6 900	4 610	1 269 600	848 240	421 360
		2020.07.18	2020.12.13							
Szántóféld utcai Sporttelep 1151 Budapest, Szántóféld u. 1-5.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világitással	2020.01.11	2020.06.14	szombat, vagy vasárnap: 6 óra időtartamban	443	9 000	5 970	3 987 000	2 644 710	1 342 290
		2020.07.18	2020.12.13							
		2020.03.02	2020.06.08	hétfő: 19 ³⁰ -21 ⁰⁰						
		2020.08.31	2020.12.07							
		2020.01.07	2020.03.27	kedd, szerda, csütörtök, péntek: 19 ³⁰ -21 ⁰⁰						
		2020.10.06	2020.12.11							
Összesen:								10 800 600	6 277 550	4 623 060

2. Bérló a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult - de nem köteles - kedvezményes bérleti díjjal igénybe venni. Bérló a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.
3. Bérló a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:
- | | |
|--|----------------------|
| Vasgolyó utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással: | 4.610 Ft/óra, |
| Szántófield utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással: | 5.970 Ft/óra, |
| Hartyán Általános Iskola műfüves labdarúgó pálya: | 2.210 Ft/óra, |
| Kontyfa Középiskola, Szakiskola és Általános Iskola műfüves labdarúgó pálya: | 2.210 Ft/óra, |
| László Gyula Gimnázium és Általános Iskola műfüves labdarúgó pálya: | 2.210 Ft/óra. |
4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:
- a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
 - a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
 - Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérló sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevételét. (Amennyiben a Bérló a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével – dönt erről.)
5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlőt, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés I) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó jogosult a bérleti díjat két részletben, a tárgyév június 01. napjával és december 01. napjával számlába állítani, 30 napos fizetési határidő mellett.
7. Bérló minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét. Amennyiben Bérló a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérló részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett órákat tekinti. Azokban az esetekben, amelyekben a Kulturális Bizottság 125/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve, a tényleges használati időt Bérbeadó saját hatáskörében jogosult meghatározni. Bérló tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérló legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7. pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérló az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérló a Kulturális Bizottság 125/2019. (XII.10.) számú határozatában megállapított időpontoktól eltérő időszakban, vagy időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni, Bérló a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérló a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérló ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérlónek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérló tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérló köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérló tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Kulturális Bizottság 125/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérló részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlőt haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérló elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérló a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérló a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.

16. Bérlo tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlo által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki.
18. Késedelmes fizetés esetén Bérlo a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérlo jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérlo a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az I. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérlo az I. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérlo köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlo kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérlonek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeért.
24. Bérlo a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlo a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlo feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérlo kártalanítási igény nélkül köteles tűrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlot.
28. Bérlo tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt bármilyen oknál fogva használatra alkalmatlanná nyilvánítja, Bérbeadó nem köteles csere időpont, illetve másik sportfelület biztosítására Bérlo részére. Amennyiben a használatra alkalmatlanná nyilvánított időszakra vonatkozóan Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlo részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlo a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet a jelen szerződés 3. pontja szerinti (az eredeti sportfelületre vonatkozó) bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
 - 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
 - 29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.
 - 29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indoklással ellátott rendkívüli felmondásával.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérlo részéről különösen, ha:
 - 29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
 - 29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
 - 29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
 - 29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalma zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
 - 29.3.5 Bérbeadó a Bérlo részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
 - 29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
 - 29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
 - 29.3.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.

Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:

- 29.3.9 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére kellékszavatossági, illetőleg jogszatossági kötelezettségét nem teljesíti,
29.3.10 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetésszerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.3 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 15 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérlo a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.
32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid
Tel: 06-70/507-1215
E-mail: szim.david@gmkxv.hu

Bérlo képviselőjében: Illés József
Tel: 06-1/369-3615
E-mail: illes.jozsef@testverisege.hu

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020. „.....” „.....”.

.....
GMK
Bárkai Katalin
Főigazgató
Bérbeadó

.....
Testvériség-Újpalota SE
Illés József
Elnök
Bérlo

Pénzügyileg ellenjegyzem: 2020. „.....” „.....”.

.....
GMK Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését -
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az
Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....
Cserdiné Németh Angéla
Polgármester

.....
dr. Filipsz Andrea
Jegyző



Budapest Főváros XV. kerületi Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Gazdasági Működtetési Központ

BÉRLETI SZERZŐDÉS
 5 évet vagy évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.
 költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)
 adószám: 15792307-2-42
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

Dalnoki Jenő Labdarúgó Akadémia 2006 Sportegyesület

székhely: 1154 Budapest, Nádastó utca 52.
 bankszámlaszám, számlavezető: 10402142-50485657-55571008
 adószám: 18194382-2-42
 képviseli: **Frey András** elnök,

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata Képviselő-testületének Kulturális Bizottsága 126/2019. (XII.10.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát, amelyet a Képviselő-testület a(z) ök számú határozatával jóváhagyott. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás				
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Éves óra-szám	Sportfelület használat				Közvetett önkormányzati támogatás összege (Ft)
		-tól	-ig	használat ideje		ÓRADÍJA (Ft)		ÉVES DÍJA (Ft)		
Neve, címe	Leírása				piaci	kedvezményes	piaci	kedvezményes		
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világitással	2020.01.02	2020.12.11	hétfő, szerda, csütörtök, péntek: 16 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	396	11 100	5 530	4 395 600	2 189 880	2 205 720
Vasgolyó utcai Sporttelep 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világitással	2020.01.04	2020.06.14	szombat, vagy vasárnap: 4 óra időtartamban	184	6 900	4 610	1 269 600	848 240	421 360
		2020.07.18	2020.12.13							
Szántófold utcai Sporttelep 1151 Budapest, Szántófold u. 1-5.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világitással	2020.01.06	2020.02.24	hétfő: 19 ³⁰ -21 ⁰⁰	120	9 000	5 970	1 080 000	716 400	363 600
		2020.03.16	2020.06.12	hétfő, szerda, csütörtök: 19 ³⁰ -21 ⁰⁰						
		2020.07.13	2020.10.01							
Összesen:								6 745 200	3 754 520	2 990 680

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult - de nem köteles - kedvezményes bérleti díjjal igénybe venni. Bérlő a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.

3. Bérlo a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:

Budai II. László Stadion műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással:	5.530 Ft/óra,
Vasgolyó utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással:	4.610 Ft/óra,
Szántóföld utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világítással:	5.970 Ft/óra.

4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:

- a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
- a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
- Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérlo sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevételét. (Amennyiben a Bérlo a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével - dönt erről.)

5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlot, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés 1) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó jogosult a bérleti díjat két részletben, a tárgyév június 01. napjával és december 01. napjával számlába állítani, 30 napos fizetési határidő mellett.
7. Bérlo minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét. Amennyiben Bérlo a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérlo részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett órákat tekint. Azokban az esetekben, amelyekben a Kulturális Bizottság 126/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve, a tényleges használati időt Bérbeadó saját hatáskörében jogosult meghatározni. Bérlo tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérlo legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7. pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérlo az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérlo a Kulturális Bizottság 126/2019. (XII.10.) számú határozatában megállapított időpontoktól eltérő időszakban, vagy időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni, Bérlo a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlo a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlo ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérlonek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlo tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található - Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlo köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Kulturális Bizottság 126/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlo részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlot haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlo elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlo a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlo a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérlo tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlo által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki.

18. Késedelmes fizetés esetén Bérlő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérlő jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérlő a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérlő az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérlő köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlő kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérlőnek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeért.
24. Bérlő a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlő a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlő feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérlő tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérlő kártalanítási igény nélkül köteles túrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlőt.
28. Bérlő tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt bármilyen oknál fogva használatra alkalmatlanná nyilvánítja, Bérbeadó nem köteles csere időpont, illetve másik sportfelület biztosítására Bérlő részére. Amennyiben a használatra alkalmatlanná nyilvánított időszakra vonatkozóan Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlő részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlő a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet a jelen szerződés 3. pontja szerinti (az eredeti sportfelületre vonatkozó) bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
 - 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
 - 29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.
 - 29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérlő részéről különösen, ha:
 - 29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
 - 29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
 - 29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
 - 29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalma zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
 - 29.3.5 Bérbeadó a Bérlő részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
 - 29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
 - 29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
 - 29.3.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:
 - 29.3.9 Bérlő írásbeli felszólítása ellenére kellékszavatossági, illetőleg jogszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
 - 29.3.10 Bérlő írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetésszerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.3 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 15 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérlő a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzethez való megérkezéssel válnak hatályossá.
32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid
Tel: 06-70/507-1215
E-mail: szim.david@gmkxy.hu

Bérlő képviselőjében: Frey András
Tel: 06- 20/360-5156
E-mail: info@dalnokiakademia.hu, freyandras@gmail.com

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020. „.....” „.....”.

.....
GMK
Bárkai Katalin
Főigazgató
Bérbeadó

.....
Dalnoki Jenő Labdarúgó Akadémia 2006 Sportegyesület
Frey András
Elnök
Bérlő

Pénzügyileg ellenjegyzem: 2020. „.....” „.....”.

.....
GMK Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését -
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az
Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....
Cserdiné Németh Angéla
Polgármester

.....
dr. Filipisz Andrea
Jegyző



Budapest Főváros XV. kerületi Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Gazdasági Működtetési Központ

BÉRLETI SZERZŐDÉS

5 évet vagy évi 1 millió forintot meghaladó rendszeres bérbeadáshoz

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Gazdasági Működtetési Központ

székhely: 1158 Budapest, Ady Endre u. 31-33.
 költségvetési számla száma, számlavezető: 11784009-15792307 (OTP Bank)
 adószám: 15792307-2-42
 képviseli: **Bárkai Katalin** főigazgató,

mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

ISSIMO Sportegyesület

székhely: 1151 Budapest, Vácegres utca 11.
 adószám: 18112319-1-42
 képviseli: **Lengyel Iván** elnök,

mint bérlő (a továbbiakban: Bérlő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Bérbeadó és Bérlő (a továbbiakban együttesen: Felek) rögzítik, hogy Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata Képviselő-testületének Kulturális Bizottsága 127/2019. (XII.10.) számú határozatával biztosította Bérlő számára a jelen szerződés szerinti sportlétesítmények területén található sportfelületek kedvezményes bérleti díj ellenében történő használatát, amelyet a Képviselő-testület a(z) ök számú határozatával jóváhagyott. Fentiek alapján Felek az alábbi szerződést kötik:

1. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó bérbe adja, Bérlő sportolás céljából bérbe veszi a Bérbeadó kezelésében lévő - az alábbi táblázatban feltüntetett - sportlétesítmények területén található sportfelületeket (a továbbiakban: Bérlemény) az alábbi időpontokban:

Bérlemény		Bérllet				Támogatás				
Sportlétesítmény	Sportfelület	Időtartama			Éves óra-szám	Sportfelület használat				Közvetett önkormányzati támogatás összege (Ft)
		-tól	-ig	használat ideje		ÓRADÍJA (Ft)		ÉVES DÍJA (Ft)		
Neve, címe	Leírása				piaci	kedvezményes	piaci	kedvezményes		
Budai II. László Stadion 1152 Budapest, Széchenyi tér 8-10.	fűves labdarúgó pálya átalánydíjas világitással	2020.03.01	2020.11.29	2 alkalommal szombat vagy vasárnap: 2 óra időtartamban	4	0	11 210	0	44 840	0
Vasgolyó utcai Sporttelep 1158 Budapest, Vasgolyó utca 51.	műfüves labdarúgó pálya átalánydíjas világitással	2020.01.02	2020.12.13	hétfő, kedd, csütörtök: 18 ⁰⁰ -21 ⁰⁰ szombat vagy vasárnap: 4 óra időtartamban	635	6 900	4 610	4 381 500	2 927 350	1 454 150
Budapest XV. Kerületi László Gyula Gimnázium és Általános Iskola 1157 Budapest, Kavicsos köz 4.	műfüves labdarúgó pálya	2020.01.06	2020.06.11	hétfő, szerda, csütörtök: 17 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	115	4 400	2 210	506 000	254 150	251 850
		2020.08.31	2020.12.17							
Összesen:						4 887 500	3 226 340	1 706 000		

2. Bérlő a Bérleményt kizárólag az 1. pontban meghatározott időszakban, napokon és időpontokban jogosult - de nem köteles - kedvezményes bérleti díjjal igénybe venni. Bérlő a bérleti díjat a ténylegesen igénybe vett órák száma alapján fizeti meg Bérbeadó részére a jelen szerződésben foglaltak szerint.

3. Bérlo a Bérlemény használatáért a következő bérleti díjat köteles Bérbeadó részére megfizetni:

Vasgolyó utcai Sporttelep műfüves labdarúgó pálya általánydíjas világítással:	4.610 Ft/óra,
Budai II László Stadion füves labdarúgó pálya általánydíjas világítással:	11.210 Ft/óra,
László Gyula Gimnázium és Általános Iskola műfüves labdarúgó pálya:	2.210 Ft/óra.

4. A bérleti díj magában foglalja a Bérlemény használata során:

- a felmerülő közüzemi szolgáltatások költségeit;
- a sportlétesítmény területén található - a Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiség/öltöző használatát;
- Bérbeadó hozzájárulása esetén a Bérlo sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiség/terület/tároló igénybevételét. (Amennyiben a Bérlo a sporteszközeinek, sportfelszereléseinek tárolására alkalmas helyiséget/területet/tárolót igényel, úgy Bérbeadó saját hatáskörében - lehetőségei és a sportlétesítmény adottságainak figyelembevételével – dönt erről.)

5. Bérbeadó tájékoztatja Bérlot, hogy a bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. (ÁFA tv.) 86. § (1) bekezdés 1) pontja alapján mentes az adó alól.
6. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó jogosult a bérleti díjat két részletben, a tárgyév június 01. napjával és december 01. napjával számlába állítani, 30 napos fizetési határidő mellett.
7. Bérlo minden hónap 15. napjáig köteles e-mailben megküldeni Bérbeadó jelen szerződés 32. pontjában megnevezett kapcsolattartója részére a következő hónapra vonatkozó tényleges használati igényét. Amennyiben Bérlo a következő hónapra vonatkozó használati igényét nem küldi meg határidőre Bérbeadó részére, Bérbeadó az adott hónapra a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott teljes használati időt biztosítja Bérlo részére és a bérleti díj kiszámításánál ténylegesen igénybe vett óráknak tekinti. Azokban az esetekben, amelyekben a Kulturális Bizottság 127/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlemény használati ideje nincs konkrét időponthoz kötve, a tényleges használati időt Bérbeadó saját hatáskörében jogosult meghatározni. Bérlo tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen pontban leírt esetben az adott hónapban nem jogosult a használati időpontok lemondására, módosítására.
8. Bérlo legfeljebb a használatot megelőző 7. napig (kivéve a jelen szerződés 7. pontjában leírtak esetén) jogosult az igényelt használati időpont(ok) lemondására. Amennyiben Bérlo az igényelt használat időpont(ok)at határidőben nem mondta le, akkor is köteles a vonatkozó (kedvezményes) bérleti díj megfizetésére, ha a sportfelületet ténylegesen nem használta.
9. Amennyiben Bérlo a Kulturális Bizottság 127/2019. (XII.10.) számú határozatában megállapított időpontoktól eltérő időszakban, vagy időpontban kívánja a jelen szerződésben meghatározott sportfelületeket igénybe venni, Bérlo a megállapított időpontoktól eltérő használati idő vonatkozásában a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles megfizetni Bérbeadó részére.
10. A szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejűvé, ha a Bérlo a Bérleményt a fenti időtartam lejártát követően tovább használja és az ellen a Bérbeadó nem tiltakozik. Bérlo ez esetben a jelen szerződés 1. pontjában szereplő táblázat szerinti piaci árnak megfelelő használati díjat köteles fizetni Bérbeadó részére.
11. Bérbeadó köteles a Bérlonek a Bérleménybe való bejutást és annak használatát biztosítani. Bérlo tudomásul veszi, hogy a Bérlemény területén található – Bérbeadó által kijelölt - szociális helyiséget (öltöző, WC, zuhanyzó) az igényelt használati idő kezdő időpontja előtt hétköznap 30 perccel, hétvégén 60 perccel korábban, a jelen szerződés 15. pontja szerinti portanapló aláírását követően jogosult használatba venni.
12. Bérlo köteles a Bérbeadó által kijelölt szociális helyiséget a használati időt követő 30 percen belül elhagyni és a helyiség kulcsát a portanapló aláírásával egy időben a Bérbeadó helyszínen tartózkodó képviselője részére átadni.
13. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó és a tulajdonos Önkormányzat a Kulturális Bizottság 127/2019. (XII.10.) számú határozatában a Bérlo részére megállapított használati időpontokban is kártérítési kötelezettség nélkül jogosult Bérlemény eseti használatára. Bérbeadó a felmerülő használati igényéről a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles Bérlot haladéktalanul tájékoztatni.
14. Bérlo elfogadja és tudomásul veszi, hogy a Bérlemény használatára vonatkozó Bérbeadói vagy a tulajdonos Önkormányzati igény esetén Bérbeadó nem köteles pótnap (pótidőpont) biztosítására, de amennyiben a Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban, úgy Bérlo a Bérleményt egy pótnapon (pótidőpontban) a 3. pont szerinti bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
15. Bérbeadó a Bérlemény használatáról - nap, óra, perc megjelölésével - portanaplót vezet, amelyet Bérlo a Bérlemény használatának megkezdésekor és befejezésekor köteles aláírni, és megjelölni a résztvevők létszámát.
16. Bérlo tudomásul veszi, hogy a portanapló aláírásának elmulasztása esetén is köteles a Bérbeadó által a portanaplóban rögzített Bérlo által ténylegesen igénybe vett használati időpontok után számítandó bérleti díj megfizetésére.
17. Bérbeadó a jelen szerződés 6. pontja szerinti számlát a portanapló alapján, a ténylegesen igénybe vett órák figyelembevételével állítja ki.

18. Késedelmes fizetés esetén Bérlo a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.
19. Bérlo jelen Bérleti Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy amennyiben a Bérbeadóval szemben tartozása van, avagy a bérleti jogviszonyból eredően annak időtartama alatt lejárt tartozása keletkezik, úgy annak kiegyenlítéséig a Bérlemény használatára nem jogosult.
20. Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó nem szavatol a Bérleményben lévő közüzemi szolgáltatások közműszolgáltatónak felróható üzemzavaráért, üzemkimaradásért.
21. A Bérlo a Bérleményt kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jellegének megfelelő sportfelszereléssel és sporteszközökkel, az 1. pontban meghatározott célra jogosult használni.
22. Bérlo az 1. pontban megjelölt sportlétesítmények területén a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül semmilyen felszerelést, eszközt, egyéb tárgyat nem tárolhat.
23. Bérlo köteles betartani a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény házirendjét. Bérlo kizárólagosan felel azért, hogy a Bérlemény használata során tevékenysége minden tekintetben jogszerű legyen, a vonatkozó jogszabályokat betartsa. Bérbeadó nem felel a Bérlonek a Bérlemény használatával összefüggő tevékenységéért, annak következményeért.
24. Bérlo a Bérlemény használata során teljes felelősséggel tartozik a Bérleményben és a sportlétesítményben bekövetkezett anyagi és személyi károkért. A Bérlo a Bérbeadónak okozott károkért a Ptk. szerint helytállni köteles.
25. A Bérleménybe bevitt, illetve ott elhelyezett vagyontárgyak őrzéséről, biztosításáról a Bérlo feladata gondoskodni, azokért Bérbeadó anyagi felelősséget nem vállal.
26. Bérlo tudomásul veszi, hogy Bérbeadó semmilyen esetben sem járul hozzá a Bérlemény albérletbe adásához.
27. Bérlo kártalanítási igény nélkül köteles túrni a Bérbeadó részéről a Bérlemény, illetve a Bérleménynek helyet adó sportlétesítmény területén történő eseti és tartós felújítási, karbantartási munkák elvégzését, és azt, hogy Bérbeadó az időjárástól, illetve egyéb befolyásoló körülménytől függően saját hatáskörében, indoklás nélkül jogosult a Bérleményt használatra alkalmatlanná nyilvánítani. A Bérlemény használatra alkalmatlanná nyilvánításáról Bérbeadó a döntést követően (személyesen, e-mailben vagy telefonon) köteles haladéktalanul tájékoztatni Bérlot.
28. Bérlo tudomásul veszi, hogy amennyiben Bérbeadó a Bérleményt bármilyen oknál fogva használatra alkalmatlanná nyilvánítja, Bérbeadó nem köteles csere időpont, illetve másik sportfelület biztosítására Bérlo részére. Amennyiben a használatra alkalmatlanná nyilvánított időszakra vonatkozóan Felek meg tudnak állapodni egy mindkét fél számára alkalmas másik használati időpontban és/vagy a Bérlo részére megfelelő másik - Bérbeadó üzemeltetésében lévő - sportfelület használatában, úgy Bérlo a Bérleményt vagy a Bérbeadó által felajánlott másik sportfelületet a jelen szerződés 3. pontja szerinti (az eredeti sportfelületre vonatkozó) bérleti díj megfizetése mellett jogosult használni.
29. Jelen szerződés kizárólag írásban szüntethető meg az alábbi módokon:
 - 29.1 A Felek közös megegyezésével a megegyezésben foglaltak szerint.
 - 29.2 Bármelyik fél indokolás nélküli (rendes) felmondásával. Ez esetben a szerződés megszűnésének napja a felmondás kézhezvételét követő hónap utolsó napja.
 - 29.3 Súlyos szerződésszegés esetén, a sérelmet szenvedett fél indokolással ellátott rendkívüli felmondásával.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérlo részéről különösen, ha:
 - 29.3.1 a bérleti díjat a Bérbeadó által kiállított számlán jelzett fizetési határidőig nem fizeti meg,
 - 29.3.2 a Bérlemény használatával kapcsolatos jelenléti ív (portanapló) aláírására vonatkozó, jelen szerződésben rögzített szabályoknak nem tesz eleget,
 - 29.3.3 a Bérleményt rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, tevékenysége nem felel meg a vonatkozó jogszabályoknak,
 - 29.3.4 a Bérbeadó működésének rendjét, nyugalma zavarja, illetve többször vagy súlyosan megsérti Bérbeadó házirendjét,
 - 29.3.5 Bérbeadó a Bérlo részéről szabálytalan energiavételezést és közműhasználatot észlel,
 - 29.3.6 a Bérlemény használatát másnak átengedi,
 - 29.3.7 a Bérlemény a használat ideje alatt bármilyen módon állagsérelmet szenved el,
 - 29.3.8 a Bérleményen Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül átalakításokat végez.Súlyos szerződésszegésnek minősül Bérbeadó részéről, ha:
 - 29.3.9 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére kellékszavatossági, illetőleg jogszavatossági kötelezettségét nem teljesíti,
 - 29.3.10 Bérlo írásbeli felszólítása ellenére a Bérlemény rendeltetésszerű használatát akadályozza.

Rendkívüli felmondás esetén a felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a szerződés fenntartását a sérelmet szenvedett féltől nem lehet elvárni (pl. a jelen szerződés 29.3 pontjában foglaltak esetén). Ez esetben a felmondási határidő nem lehet rövidebb a felmondás elküldésének időpontjától számított 15 napnál.

30. A szerződés megszűnése, illetve bármely módon történő megszüntetése esetén Bérlő a Bérleményt saját ingóságaitól kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles – elhelyezési igény nélkül – elhagyni a szerződés megszűnése napján.
31. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket, nyilatkozatokat írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni. Az értesítésben foglaltak a címzetthez való megérkezéssel válnak hatályossá.
32. Jelen szerződés teljesítése során az alábbi személyek jogosultak nyilatkozattételre (elérhetőséggel):

Bérbeadó képviselőjében: Szim Dávid
Tel: 06-70/507-1215
E-mail: szim.david@gmkxv.hu

Bérlő képviselőjében: Lengyel Iván
Tel: 06-20/569-5010
E-mail: ivan.lengyel@issimose.hu

33. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog és a Bérbeadó sportlétesítmények használatára vonatkozó házirendje az irányadó.
34. Felek a jelen szerződésből fakadó esetleges vitás kérdéseket békés úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a Felek közös megegyezéssel a Bérbeadó székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességének vetik alá magukat. Jelen szerződés előkészítése és megkötése során a szerződés teljesítéséhez szükséges személyes adatok az EU 2016/679. számú Általános Adatvédelmi Rendelete ("GDPR") 6. cikk 1.) bekezdés b) pontja alapján kerülnek kezelésre.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020."".

.....
GMK
Bárkai Katalin
Főigazgató
Bérbeadó

.....
ISSIMO Sportegyesület
Lengyel Iván
Elnök
Bérlő

Pénzügyileg ellenjegyzem: 2020."".

.....
GMK Gazdasági Igazgató

*A tulajdonos képviselőjében a szerződés megkötését -
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely,
Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének az
Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás
szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati
rendelet 14. § (8) bekezdésére tekintettel - jóváhagyom:*

Ellenjegyzem:

.....
Cserdiné Németh Angéla
Polgármester

.....
dr. Filipisz Andrea
Jegyző